



**noie l'olanda**



**17-24 novembre 2007**

**18 -25 aprile 2008**

**Liceo Scientifico B. Touschek di Grottaferrata  
(ROMA)**

**e**

**Stedelijk Gymnasium di Nijmegen (OLANDA)**

**Anno scolastico 2007-2008**

**Classi III**



**KNOWLEDGE DEVELOPMENT FRIENDSHIP**

KENNIS ONTPLOOIING VRIENDSCHAP

**CONOSCENZA SVILUPPO AMICIZIA**



**Ancora una nuova esperienza di scambio in un paese dell'Unione Europea e ancora tanto entusiasmo tra i ragazzi partecipanti che preserveranno un ricordo unico della loro vita scolastica. Da parte di noi docenti ancora tanto desiderio di continuare ad insegnare il confronto e l'incontro di culture diverse.**

**prof. sse P. Coppola e P. Romani**





## **La prima parte dello scambio**

### **Programma dell'arrivo degli studenti olandesi in Italia**

**SATURDAY 17 NOVEMBER 2007**

**Meeting at Ciampino Airport at 15.45. Accomodation with the host families.**

**SUNDAY 18 NOVEMBER 2007**

**With the host families**

**MONDAY 19 NOVEMBER 2007**

**Meeting at school at 8:30 in the Hall. The headmistress will give her welcome to the Dutch students and their teachers.**

**At 10.00 the Italian and Dutch students will visit Abbazia di San Nilo in Grottaferrata.**

**Lunch with host families. Free afternoon.**

**TUESDAY 20 NOVEMBER 2007**

**At 8:00 meeting at Frascati Railway Station. The Dutch students and their teachers will visit Rome.**

**At 10:00 guided tour of Colosseum. Meeting point at Colosseum ticket Office. Packed lunch. In the afternoon the Dutch students will visit Foro Romano, Campidoglio, Musei Capitolini with their teachers.**

**At 16.52 Termini Station. Train to Frascati.**

**17.30 meeting with the Italian students at Frascati railway station.**



**WEDNESDAY 21 NOVEMBER 2007**

**At 8:00 meeting at Frascati Railway Station. The Dutch students and their teachers will visit Rome.**

**At 11.00 guided tour of the Vatican Museums ( Raphael's Rooms and Sistine Chapel). Packed lunch.**

**In the afternoon St. Peter's Cathedral.**

**At 16.52 Termini Station. Train to Frascati.**

**At 17.30 meeting with the Italian students at Frascati railway station.**

**THURSDAY 22 NOVEMBER 2007**

**All day excursion to Tivoli (the Italian and Dutch students).**

**Meeting point: at the parking area in Via Anagnina at 8.00 a.m.**

**Guided tour of Villa Adriana. Meet the guide at 10.30.**

**Packed lunch. At 14.30 walk in Villa D'Este. Return: approximately at 18.30.**

**FRIDAY 23 NOVEMBER 2007**

**At 8:00 meeting at Frascati Railway Station. The Dutch students and their teachers will visit Rome.**

**Piazza di Spagna, Fontana di Trevi, Piazza Colonna, il Pantheon. Packed lunch.**

**Free afternoon.**

**At 16.52 Termini Station. Train to Frascati. At 17.30 meeting with the Italian students at Frascati railway station**

**At 20.00 Pizza Party.**

**SATURDAY 24 NOVEMBER 2007**

**Departure.**



Arrivederci



Goodbye

Tot weerziens





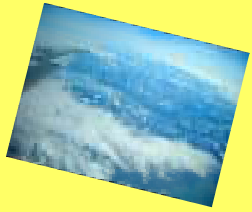
## La seconda parte dello scambio

### Programma della settimana in Olanda degli studenti italiani

Tutti i giorni pranzo al sacco e ... bicicletta.

2x2 insegnanti 2x25 studenti

Venerdì 18 Aprile	Sabato 19 Aprile	Domenica 20 Aprile	Lunedì 21 Aprile	Martedì 22 Aprile	Mercoledì 23 Aprile	Giovedì 24 Aprile	Venerdì 25 Aprile
Appuntamento all'aeroporto di Fiumicino alle ore 7.00. Volo Alitalia AZ108	Giornata in famiglia	Giornata in famiglia	1° ora a scuola: ogni studente Italiano seguirà il proprio amico ospitante	Visita di Amsterdam: appuntamento a scuola alle 8.45	1° ora a scuola: ogni studente Italiano seguirà il proprio amico ospitante	Gita in bicicletta a Ooy, lungo Ned.-Duits Gemaal	Roosjesdag: Stunt bijwonen
11.30 Arrivo all'aeroporto di Schiphol, AMS			2° ora: idem	Arrivo ad Amsterdam: alle 11.00	2° ora: idem 3° ora: idem 4° ora: idem	9.00-11.00 Museo di "Das en boom" a Beek/Ubbergen	2° ora Presentatie voorbereiden in lokaal C114
Partenza per Nijmegen in pullman privato	Esercitazioni in bicicletta		3° ora: Lavoro di gruppo	Visita della città a pied. Pranzo libero			3° ora Presentaties in lokaal C114
14.30 -16.30 : Incontro a scuola con gli amici olandesi	Suggerimenti: incontro con gli studenti a Nijmegen o gita ad Utrecht		11.30-12.00 Breve passeggiata per il centro della città	13.30-14.30 Gita in battello lungo canali	13.00-14.30 : visita al Comune di Nijmegen	13.00-14.00 Streetdance in "Dansschool Vermeulen"	13.00 Partenza per l'aeroporto di Schiphol, AMS in pullman privato
			13.30-15.30 "Pitch and putt", golf-course Molenhoek	Possibile visita del Museo di Van Gogh o altri musei	15.00-16.30 Valkhofmuseum		Ore 16.45 Partenza con volo Alitalia AZ 111
			In opzione: partita di calcio	18.30 Partenza da Amsterdam.			
Serata in famiglia	Serata in famiglia	Serata in famiglia	Serata in famiglia	Serata in famiglia	Serata in famiglia	18.30 Pizza-party da Pinocchio	Arrivo a Fiumicino alle ore 19.35



# Memories

All the time we spent in Holland was full of great unforgettable events.

It was 8.30 when I was still on the escalator at the airport with my parents: I saw, below me, a group of 25 boys and girls, aged fifteen or sixteen, surrounded by their parents with plenty of suitcases; in the background the noise of the airport hall.

The teachers were busy to check tickets, documents, boarding passes; in less than half an hour we were ready to leave.

The plane took off fast and softly; the sun was shining in the sky and the clouds were far away, therefore it was exciting to watch below us the waves of the sea running to the shore.

Chatting with my friends, in a while we landed on Schipol Airport, Amsterdam.

Arianna



Monday morning we visited the school. We were surprised how the students attended the lessons. Every hour they changed the room in order to attend another lesson while we spend all our school time in the same room. It was very impressive to visit the laboratories : chemistry, biology, arts, and natural sciences lab with lots of plants.

## AT SCHOOL



**Another event we enjoyed was the golf game where we were grouped in teams.....**

**Moments of sport**



**....and also we  
played a  
football  
match....**



# Impossible not to mention...



## **BIKES...**

**it was not easy for us but we experienced to bike all together**



Arrivederci

Goodbye

Tot weerziens



# L'amicizia

Il venerdì siamo partiti per l'Olanda,  
tutti all'aeroporto di Fiumicino, come una banda,  
dell'aereo in attesa  
che ci avrebbe portato nel luogo dove la settimana l'avremo spesa  
con giocosità e allegria  
tra gli olandesi che adorano l'ospitalità e la cortesia.  
Col pullman per Nijmegen abbiamo fatto un lungo viaggio,  
chiacchierando e guardando lo strano paesaggio.  
Alla loro scuola i nostri olandesi ci hanno accolti,  
felici, col sorriso sui volti.  
Adesso non vi racconto delle giornate tutti i particolari,  
anche se sono straordinari,  
perché ho un foglio solo,  
altrimenti farei un libro al volo.  
Tutti quanti ogni giorno viaggiavamo in bicicletta  
con il rispetto delle regole senza alcuna fretta:  
ridevamo, scherzavamo, parlavamo,  
se non stavamo attenti anche cadevamo,  
guardavamo quel piatto paesaggio a noi intorno  
così diverso da quello di Roma, Pisa o Livorno.



Ci divertivamo tutti incredibilmente  
trovando tutto ciò che facevamo molto divertente.  
Le mamme olandesi mettevano il formaggio nei panini  
e non facevano certo porzioni per uccellini;  
gli stomaci dei miei amici erano in lutto,  
ma il mio non si preoccupava: io mangiavo tutto!  
Ma questo non ci tormentava tanto;  
mica la cosa procurava pianto  
perché tra italiani e olandesi c'era amicizia  
e di certo non agiva con pigrizia.  
L'amicizia è quel sentimento  
che esiste dalla nascita del firmamento,  
è il sentimento più forte, più grande,  
che ti porta ogni momento a fare delle scorribande,  
e noi eravamo così, un po' scalmanati  
tanto che i passanti dicevano: "Questi di cervello sono un po' andati."  
Ma a noi non importava più di tanto dei loro pensieri...  
Volete sapere perché? Perché eravamo amici veri.

**Patrizia P.**

